### IX. Documentación del Proyecto / Project Documentation

**Project Document**

*Upload a Word, Excel, or PDF file that contains details about your organization or project. This can include a* ***budget****, a* ***business plan****,* ***brochure****, etc. It should be something that will* ***give people an understanding*** *of what the project is about.*

**I. *Proyecto* / Project**

*Brindar asistencia legal vital a 30 familias puertorriqueñas cuyas viviendas fueron dañadas por los terremotos.*

To provide vital legal assistance to 30 Puerto Rican families whose homes were damaged by earthquakes.

**II. Reseña del Proyecto / Project Summary**

*El proyecto proporcionará educación comunitaria y asistencia legal personalizada, oportuna y crítica a 30 familias pobres en el suroeste de Puerto Rico cuyas casas fueron dañadas, destruidas o gravemente comprometidas por la serie de terremotos de 3 meses que comenzó el 28 de diciembre y continúa hasta el día de hoy. El proyecto garantizará que puedan acceder a la ayuda financiera de recuperación de FEMA y asegurar la vivienda.*

The project will provide community education and personalized, timely and critical legal assistance to 30 poor families in southwestern Puerto Rico whose homes were damaged, destroyed or severely compromised by the 3-month earthquake swarm that began on December 28 and continues until today. The project will ensure that they can access FEMA recovery financial assistance and secure housing.

**III. *Problema* / Problem**

*Luego del terremoto de magnitud 6.4 en el suroeste de Puerto Rico el 7 de enero de 2020, con sus más de 2,000 réplicas - solo entre el 21 y el 29 de febrero, 43 terremotos clasificados como "significativos" golpearon el área, según la Red Sísmica - aún hay miles de familias que han sufrido la pérdida total o parcial de sus viviendas. Más de 8,000 casas han sido dañadas, y una se derrumbó recientemente en Guánica, luego de un nuevo temblor de magnitud 3.8.*

*Para las miles de personas que se han visto afectadas, la asistencia legal es clave en la defensa de sus derechos a una vivienda digna. Por lo tanto, SLPR ha creado este proyecto dirigido a subvencionar servicios legales de emergencia con el propósito de promover iniciativas de orientación y legal, libre de costo, por el periodo de dos meses (abril y mayo 2020). Esto ampliará el alcance de nuestros esfuerzos actuales para atender algunas necesidades legales de personas que sufrieron pérdidas en sus residencias como consecuencia de los terremotos.*

After the 6.4 magnitude earthquake in southwestern Puerto Rico on Jan. 7, 2020, with its more than 2,000 aftershocks - between Feb. 21 and 29 alone, 43 earthquakes classified as "significant" hit the area, according to the Seismic Network - there are still thousands of families who have suffered total or partial loss of their homes. More than 8,000 homes have been damaged, and one recently collapsed in the town of Guánica, following a new, 3.8-magnitude earthquake.

For the thousands of people who have been affected, legal assistance is key in defending their rights to decent housing. Therefore, SLPR has created this project aimed at subsidizing emergency legal services in order to promote orientation and legal initiatives, free of charge, for the period of two months (April and May 2020). This will expand the scope of our current efforts to address some legal needs of people who suffered losses in their residences as a result of the earthquakes.

*El impacto de esta iniciativa se centrará en los 25 municipios incluidos en la Declaración Mayor de Emergencia emitida por el presidente de EEUU. En particular, los servicios legales que serán provistos estarán relacionados a la defensa de los derechos ante programas de recuperación post-desastre, particularmente el Programa de Asistencia Individual de FEMA, la Agencia Federal para el Manejo de Emergencia.*

The impact of this initiative will be centered in the 25 municipalities included in the Major Emergency Declaration issued by the president of the United States. In particular, the legal services that will be provided will be related to the defense of rights with post-disaster recovery programs, particularly the Individual Assistance Program of the Federal Emergency Management Agency.

**IV. *Como el proyecto resolverá el problema / Descripción / Impacto a Largo Plazo* - How the project will solve the problem / Description / Long-Term Impact**

*a. Los servicios legales bajo el proyecto de SLPR serán para:*

*(1) Proveer orientaciones sobre asuntos de vivienda a personas afectadas por los terremotos*

*(2) Proveer asistencia en la presentación de las solicitudes o apelaciones a FEMA u otros programas relacionados*

*(3) Trabajar con el desarrollo o reemplazo de documentos notariales necesarios para los programas, así como la notarización de estos.*

The legal services under the SLPR project will be to:

(1) Provide guidance on housing issues to people affected by earthquakes

(2) Provide assistance in submitting applications or appeals to FEMA or other related programs

(3) Work with the creation or replacement of notarial documents necessary for the programs, as well as the notarization of these.

*b. Los fondos recaudados estarán dirigidos para ofrecer los servicios legales de emergencia descritos por el periodo de dos meses.*

Funds raised will be directed to offer emergency legal services for the period of two months to those affected

*c. Cada servicio legal o actividad comunitaria incluirá 2 abogados/as, a quienes se les subvencionará su labor a $30/hora. De los 2 abogados/as, al menos uno será notario/a. Al menos 30 actividades de servicio legal deberán llevarse a cabo en los municipios bajo la Declaración Mayor de Emergencia durante los dos meses.*

Each legal service or community activity will include 2 lawyers, whose work will be subsidized at $ 30 / hour. Of the 2 lawyers, at least one will be a notary. At least 30 legal service activities must be carried out in the municipalities under the Major Emergency Declaration during the two months.

*d. Los servicios legales de emergencia se ofrecerán mediante la coordinación efectiva a través de cualquiera de los veinticinco (25) municipios incluidos en la Declaración Mayor de Emergencia. La población a ser servida incluye el público en general cuyas viviendas han sido impactadas por el terremoto, con atención particular a personas que han quedado sin hogar mayores (60 años o mas), mujeres jefas de familias y personas con discapacidad.*

*La mayoría de los servicios ser ofrecerán en los 12 Centros de Recuperación por Desastre (CRD) y los 2 CRD móviles de FEMA que atienden la emergencia en los 25 municipios. Sin embargo, nos interesa combinar el alcance de los servicios directamente desde las comunidades afectadas. Esto pudiera incluir visitas a refugios, al hogar en casos con necesidades especiales (Ej., adultos mayores o personas incapacitadas) en las instalaciones de organizaciones sin fines de lucro con las cuales SLPR tiene acuerdos, oficinas municipales, y a través de nuestras oficinas satélites en Ponce y Sabana Grande.*

Emergency legal services will be offered through effective coordination through any of the twenty-five (25) municipalities included in the Major Emergency Declaration. The population to be served includes the general public whose homes have been impacted by the earthquake, with particular attention to people who have been left homeless older (60 years or more), women heads of families and people with disabilities.

Most of the services will be offered in the 12 Disaster Recovery Centers (DRC) and the 2 mobile FEMA DRCs that attend the emergency in the 25 municipalities. However, we are interested in combining the scope of services directly from the affected communities. This could include visits to shelters, homes in cases with special needs (e.g., older adults or disabled people) in the facilities of nonprofit organizations with which SLPR has agreements, municipal offices, and through our satellite offices in Ponce and Sabana Grande.

*e. Cada servicio legal o actividad comunitaria incluirá dos (2) abogados/as PPC[[1]](#footnote-2), a quienes se les subvencionará su labor a $30/hora. De los dos (2) abogados/as, al menos uno será notario/a. Al menos 30 actividades de servicio legal deberán llevarse a cabo en los municipios bajo la Declaración Mayor de Emergencia durante los dos meses si los fondos disponibles para subvencionar al proyecto llegan a $15,000.*

Each legal service or community activity will include two (2) PPC lawyers, whose work will be subsidized at $ 30 / hour. Of the two (2) lawyers, at least one will be a notary. At least 30 legal service activities must be carried out in the municipalities under the Major Emergency Declaration during the two months if the funds available to subsidize the project reach $ 15,000.

**V. *Capacidad y Experiencia de SLPR* / Legal Services Capability and Experience**

*Servicios Legales de Puerto Rico (SLPR), fundada en el 1966, es un bufete privado sin fines de lucro que proveemos asesoramiento, representación y educación legal gratuita en casos civiles a personas y grupos de escasos recursos que cualifiquen. Cerca del* ***50%*** *de la población en Puerto Rico cualifica económicamente para nuestros servicios por vivir en o por debajo de los niveles de pobreza.*

*SLPR ofrece servicios de: asesoramiento y representación legal en casos de naturaleza civil. También ofrece servicios de declaraciones juradas y otros asuntos notariales.*

*Atendemos casos de familia, educación especial, tercera edad, vivienda, menores, mantenimiento de ingresos, quiebras, veteranos, derechos civiles, derechos de comunidades y ambiental, derechos de consumidores, trabajadores agrícolas, entre otros. En el área de derecho de vivienda tenemos peritaje único en el impacto de desastres naturales, la ejecución de hipotecas, derechos de residentes de vivienda pública, acceso a albergues para personas sin hogar, hogar seguro, y otros asuntos.*

*Aunque recibimos parte de nuestros fondos operacionales del gobierno federal y estatal, no somos una agencia gubernamental. Tenemos 15 centros de servicio directo a través de Puerto Rico.*

*En el 2019, atendimos 19, 556 casos involucrando 54 432 personas.*

*Desde el huracán María en el 2017, hemos tenido una larga y exitosa historia de trabajo con casos de hogares y FEMA. Además nuestros abogados/as han estado adiestrados/as y han desarrollado peritaje en temas de desastres y asistencia de FEMA.*

Puerto Rico Legal Services (SLPR), founded in 1966, is a private nonprofit law firm that provides free legal advice, representation and education in civil cases to low-income people and groups who qualify. Nearly 50% of the population in Puerto Rico qualifies economically for our services by living at or below poverty levels.

SLPR offers legal advice and representation services in civil cases. It also offers services of affidavits and other notarial matters.

We deal with cases involving families, special education, senior citizens, housing, juvenile, income maintenance, bankruptcies, veterans, civil rights, community and environmental rights, consumer rights, agricultural workers, among others. In the area of housing law, we have unique expertise in the impact of natural disasters, foreclosure, rights of residents of public housing, access to shelters for the homeless, safe homes, and related housing matters.

Although we receive part of our federal and state government operational funds, we are not a government agency. We have 15 direct service centers throughout Puerto Rico.

In 2019, we attended 19,556 cases involving 54,432 people

Since Hurricane Maria in 2017, we have had a long and successful history of working with housing and FEMA cases. In addition, our attorneys have been trained and have developed expertise in disaster issues and FEMA assistance.

1. *El PPC (Programa Práctica Compensada) de Servicios Legales de Puerto Rico es un programa que permite a los abogados/as de la práctica privada ofrecer servicios a nuestra clientela, por una tarifa reducida. Este programa hace accesible nuestros servicios a personas en situaciones como las del terremoto.*

   The CPP (Compensated Practice Program) of Legal Services of Puerto Rico is a program that allows private practice lawyers to offer services to our clientele, for a reduced fee. This program makes our services accessible to people in situations like the earthquakes. [↑](#footnote-ref-2)